



BERTIZ PARTZUERGO TURISTIKOAREN  
2008KO EKITALDIAREN MEMORIA

MEMORIA DE LAS ACTIVIDADES DEL  
2008 DEL CONSORCIO TURÍSTICO DE  
BERTIZ

## INDICE

Actividades subvencionadas dentro de la convocatoria de Desarrollo de Producto Turístico del departamento de Turismo del Gobierno de Navarra:

Jornadas gastronómicas de caza 2007 .....	pág. 4
Modos de Vida: .....	pág. 5
Feria de Primavera en Elizondo.....	pág. 6
Día del Queso en Etxalar.....	pág. 6
Feria de Artesanía y Naturaleza (Bertiz) .....	pág. 7
Día del Hierro en Urdax.....	pág. 7
Día del Pastor en Igantzi.....	pág. 8
Visitas guiadas : .....	pág. 9
Torre de Donamaria.....	pág. 9
San Juan Xar.....	pág. 9
Gorramendi.....	pág. 10
Elizondo .....	pág. 10
El Universo de la Pelota .....	pág. 10
Programa de estancias en la naturaleza.....	pág. 11
Gerencia o ayuda a personal .....	pág. 12

Actividades subvencionadas dentro de la convocatoria de ayudas a la promoción de producto (marketing) del departamento de Turismo del Gobierno de Navarra:

Asistencia a ferias.....	pág. 14
Boletín de actividades de verano.....	pág. 17
Anuario de ferias y actividades.....	pág. 18
Mejora de la página web.....	pág. 19
Camino de Santiago.....	pág. 20
Dinamización oficina Baztan-Urdax .....	pág. 22

Convocatoria para la elaboración de los planes estratégicos de tres consorcios.

Plan estratégico del Consorcio de Bertiz.....	pág. 22
---	---------

Actividades subvencionadas por Gobierno de Navarra (no Turismo):

Aste Berdea o Actividades en la Naturaleza. .....	Pág. 23
Certamen Internacional de Modalidades Directas de Pelota. .....	Pág. 25
Visitas guiadas a los embalses de Leurtza.....	pág. 26

Actividades no subvencionadas por el Gobierno:	
Guía de recursos de la comarca.....	pág. 27
Mailing asociación servicios del Consorcio.....	pág. 27
Boletín informativo interno.....	pág. 28
Proyectos que no se han podido llevar a cabo.....	pág. 28
Otros:	
Formación carné de manipulador.....	pág. 29
Jornada chilenos .....	pág. 29
Jornada Lindux-Orreaga.....	pág. 29
Jornada autónomos turismo rural.....	pág. 30
Convenios con otras instituciones:	
Convenio con Bidasoa Activa.....	pág. 29
Contacto Conseil Général Pyrénées Atlantiques	pág. 32
Plan de comunicación .....	pág. 32
Gestión .....	pág. 34

## PROYECTOS PRESENTADOS A LA CONVOCATORIA DE DESARROLLO DE PRODUCTO DEL DPTO. DE TURISMO DEL GOBIERNO DE NAVARRA.

### JORNADAS GASTRONÓMICAS DE CAZA 2007

En noviembre de 2007 se celebraron las **XIV Jornadas Gastronómicas** sobre la caza.

Desde sus inicios, los objetivos que persigue esta iniciativa son:

► Constituir un producto turístico atractivo y singular basado en la gastronomía de la comarca. Se debe tener en cuenta que la gastronomía es uno de los principales recursos de la zona.

► Contribuir a romper con la estacionalidad. Estas jornadas se celebran durante el mes de noviembre (temporada baja) y gracias a las mismas nos visitan turistas principalmente de Navarra y provincias limítrofes. La estancia media de estos turistas suele ser de una jornada o dos (principalmente un fin de semana).

► Promocionar la comarca. La repercusión que tienen las jornadas en los medios de comunicación es cada vez mayor.

Finalmente cabe comentar que cada año son más los turistas que se acercan a nuestra comarca de manera que conseguimos poner en valor uno de nuestros principales recursos turísticos, la gastronomía, al tiempo que se repercute positivamente en la economía de los establecimientos turísticos.

#### Desarrollo:

-A principios de septiembre nos ponemos en contacto con los restaurantes asociados al consorcio para conocer su interés por participar en las jornadas. También se contacta con algún pintor de la comarca para que diseñe la portada de las cartas-menú. En este apartado se trata de rotar entre los distintos pintores de la zona.

► Los restaurantes interesados elaboran los menús y nos los envían al consorcio.

► A finales de septiembre se editan las cartas y se contrata la publicidad en los principales medios de comunicación de la provincia y provincias limítrofes.

Los restaurantes que participan en estas jornadas se distribuyen a lo largo de toda la Comarca (Urdazubi-Zugarramurdi, Baztan, Bertizarana, Malerreka y Bortziriak).

### Valoración:

Objetivo de promoción muy bien cubierto: además de la publicidad contratada, se realizaron entrevistas en los siguientes medios: Cadena Ser, Cope, Radio Universidad de Navarra, Radio Irun, Xorroxin Irratia, Radio Euskadi, Tele Navarra, Euskal Telebista, Diario de Noticias, Diario Vasco...

Según las encuestas realizadas durante la edición del 2.005, queda probada la capacidad para captar visitantes. Además cabe destacar que los propietarios de los restaurantes que participaban por primera vez en las Jornadas se mostraron muy satisfechos con el resultado de las mismas, ya que habían trabajado mucho más que en el mes de noviembre del año anterior. En cuanto a los veteranos siguen apostando por éstas jornadas ya que la repercusión va creciendo de año en año.

Se lograron dos altas en el Consorcio de restaurantes que querían participar y que quedaron muy satisfechos.

### **MODOS DE VIDA**

Eventos como las Ferias y mercados constituyen una parte esencial de la vida cultural de muchas localidades navarras y más concretamente de nuestra comarca. Se trata de manifestaciones ancestrales con gran arraigo histórico-cultural que en los últimos años están adquiriendo un protagonismo importante dentro de la programación turístico-cultural de la zona. Tal es la importancia de estas actividades que incluso contribuye a recuperar este tipo de eventos en lugares en los que durante años desaparecieron, enriqueciendo así la diversa oferta cultural de nuestra comunidad.

Trabajar conjuntamente y promover acciones de estas características es esencial para llevar a cabo este tipo de proyectos, creando una marca diferenciada pero a su vez armonizada con el entorno.

Los objetivos perseguidos son fundamentalmente:

- Impulsar acciones que sirvan de dinamismo y atractivo tanto para el habitante de estos valles como para el visitante.
- Recuperar antiguos eventos en desuso y cada vez más demandados.
- Articular productos turísticos de una manera participativa y consensuada tanto entre los entes locales como entre el sector privado.
- Trabajar en la consecución de una marca identificativa del lugar.

## FERIA DE PRIMAVERA EN ELIZONDO

Es una feria de ganado tradicional que se pretende mantener, como plataforma de presentación de costumbres, tradiciones y productos artesanos.

Se hizo un concurso de carneros de dos especies, de cara rubia y de cara negra, en la que participaron una veintena de ganaderos.

Además de la feria de productos artesanos, se pudieron degustar baztan-zopak y zikirojate, con música tradicional en vivo.

El Consorcio también estuvo presente con un puesto de información turística.

## DÍA DEL QUESO EN ETXALAR

Se celebró el domingo 3 de junio.

### Desarrollo:

Se desarrollaron las siguientes actividades en la plaza de Etxalar:

10:30h-Feria de artesanía

12:30h-Trikitilaris del pueblo

13:30h-Entrega de premios del concurso de queso

14:00-Comida popular

A lo largo de toda la mañana se realizaron talleres infantiles de arcilla y una exhibición de esquila de ovejas en la plaza.

En la feria participaron 15 artesanos que trabajan cuero, cristal, hierro... En sus puestos vendieron sus productos e hicieron una demostración de cómo trabajan.

Durante la mañana el jurado valoró los 20 quesos que se presentaron al concurso. La entrega de premios se realizó al final de la mañana.

Además hubo música y danzas locales, así como una exhibición de trabajos manuales realizados durante el curso por las mujeres de la localidad.

### Comunicación:

La promoción se hizo mediante cartelera que se distribuyó en la comarca y se hizo una nota de prensa desde la sociedad organizadora, que se recogió en los medios locales. El objetivo de promoción se cumplió ya que hubo reseñas respecto al evento en todos los periódicos de ámbito de Navarra y Gipuzkoa, así como en las radios locales.

### Valoración.

El tiempo acompañó y la valoración del transcurso del programa y de la participación fue altamente positiva.

También el objetivo de promoción se cumplió ya que hubo reseñas respecto al evento en todos los periódicos de ámbito de Navarra y Gipuzkoa, así como en las radios locales. Para ello se hizo una nota de prensa desde el Consorcio así como una comunicación desde la sociedad Altxata, que organiza.

### FERIA DE ARTESANÍA Y NATURALEZA

Se realizó el domingo 15 de junio en el Parque Natural de Bertiz.

Con este evento, dentro del conjunto "modos de vida", se pretende dar a conocer también la artesanía de la comarca, pero en este caso, combinándolo con uno de nuestros recursos turísticos más valiosos: el Parque Natural de Bertiz.

Aprovechando las posibilidades físicas del parque, aprovechamos para hacer demostraciones de los servicios turísticos disponibles en nuestra zona y que permiten disfrutar de actividades en la naturaleza. Se ofrecieron paseos a caballo para los niños y la novedad de este año fueron los juegos organizados por dos monitoras dentro del jardín botánico.

#### Desarrollo:

Instalación de una carpa en el parking, acogiendo los puestos de artesanos y el de información del Consorcio. Este año el número de artesanos ha sido mayor.

Música: gaiteros

Actividad: caballos para niños, juegos en el jardín con dos monitoras.

#### Comunicación:

Publicidad: con distribución de cartelería y folletos, página web, mailing y emailing, nota de prensa, entrevistas en radio.

#### Valoración:

El balance es positivo: los artesanos vendieron, se cumplió el objetivo de dinamización, porque vino público y el objetivo de promoción por la presencia en medios. Un éxito los juegos en el jardín.

### BURDINAREN EGUNA

Se celebró el 2 de agosto en Urdax.

Por primera vez se hizo un evento relacionado con el tratamiento del mineral en las ferrerías del monasterio de Urdax. A propuesta de la

sociedad Itsasbegia, que realizó una reproducción del viaje desde las minas vizcaínas hasta Urdax, se convirtió la tradicional jornada cultural que se celebra todos los años en una fiesta de modo de vida.

Desarrollo:

A las 10 de la mañana comenzó la feria de artesanía en la plaza, donde también se llevó a cabo una función de marionetas para los niños.

A las 12 y media llegó el mineral en carro de bueyes, como se hacía y media docena de figurantes, vestidos de monjes hicieron la representación de la recepción del mineral. Durante la mañana se podía escuchar por megafonía una grabación de diferentes corales del País Vasco francés con música gregoriana y también tradicional popular. La grabación, que también incluía la historia del monasterio en tres idiomas, se había preparado para esta ocasión, aunque es útil para más eventos que se hagan en torno al monasterio.

Hacia la una comenzó la conferencia histórica que contextualizaba la representación llevada a cabo.

Posteriormente se celebró el tradicional zikiro-jate, con un menú basado en productos autóctonos.

Comunicación:

Se hizo publicidad en prensa y radio, pero el evento tuvo mucho eco mediático desde los días previos, dada la expectación generada por la travesía por mar del mineral, con una embarcación y medios equivalentes a los de la época en la que se abastecía de esa manera el monasterio.

Valoración:

Muy positiva. Urdax se revela como un entorno muy adecuado para la realización de eventos y representaciones, por la participación de sus vecinos en la organización y por los recursos y espacios que tiene. Con este evento Urdax y su emblemático monasterio ha conseguido mucha presencia en medios y por lo tanto llegar a muchos turistas potenciales, que es lo que perseguimos con la organización de eventos.

### DÍA DEL PASTOR EN IGANTZI

Se celebró el domingo 21 de septiembre.

Desarrollo:

Ha sido la XXIX edición del concurso de perros pastores. Esta fiesta tradicional en Igantzi tiene un completo programa: por la mañana a partir de las 11 tuvo lugar el concurso de quesos, en el que participaron una docena de quesos de la localidad de Igantzi y a las once y media una exhibición de deporte rural infantil.

Por la tarde 8 pastores procedentes de la zona y de Gipuzkoa y el País Vasco francés participaron en el concurso. El día terminó con una fiesta de la sidra, en la que se pudieron degustar los quesos del concurso de la mañana.

Promoción: nota de prensa, anuncio en radio y cartelera.

Valoración:

Muy positiva, por el alto grado de participación y la consolidación de la cita.

#### VISITAS GUIADAS:

- **Torre de Donamaría.** Se ofrecen durante todo el año. Desde octubre del 2007 hasta mayo de 2008, con horario de mañana y tarde sábados y festivos. A partir de mayo se decide poner un grupo mínimo de 10 personas para poder hacerla, ya que el gasto fijo de las horas de guía más las de limpieza estaban generando un déficit. La guía da explicaciones tanto de la historia como de la rehabilitación de la casa, con un alto nivel de calidad, dadas las valoraciones de los visitantes. En la torre hay un pequeño puesto de información turística.

Este verano se han celebrado dos conciertos de la programación Cultur del gobierno de Navarra, que han tenido mucho éxito de afluencia de público y presencia mediática.

A destacar la iniciativa de un asociado privado que propuso incentivar las visitas a la torre y su restaurante pagando la entrada a quien la presentara. A esta iniciativa se sumó más tarde otro restaurante.

- **San Juan Xar.** Se preparó el contenido-guion de la visita, con aspectos de geografía, naturaleza y mitología. Se estableció el punto de salida en el parking de Arantza, para bajar por la calzada hasta la ermita. Tras disfrutar un tiempo del entorno, se sube en furgoneta otra vez al punto de salida.

Valoración: Poca participación, aunque el recurso se va haciendo conocido. Este año ha habido días en los que se ha detectado mucha afluencia. Es positivo el hecho de cumplir el objetivo de diseñar una visita guiada a este recurso.

### **- Gorramendi.**

De los senderos habilitados para acceder a los monumentos megalíticos de Baztan, es el más adecuado para una visita guiada, por su accesibilidad y longitud.

Se preparó el contenido de la visita con explicaciones de los principales elementos del espectacular paisaje y de la época megalítica.

### **- Visitas a Elizondo.**

Paseo guiado por el casco urbano de Elizondo, donde se pueden admirar edificios históricos y explicar las costumbres del pueblo y del valle (palacios, trinquete, ayuntamiento del valle, ayuntamiento del pueblo, museo etnográfico, antiguo mercado...).

Se preparó el contenido de la visita y se anunció en los principales puntos de información del Elizondo.

Además de nuestro proyecto de visitas guiadas, hemos colaborado con la torre Jaureguía de Irurita, que ha participado en el programa del departamento de Turismo del Gobierno de Navarra de apertura de monumentos privados. Las reservas para las visitas del programa se han tramitado en el Consorcio.

El Consorcio contrató un seguro de responsabilidad civil para todos los participantes.

Las visitas se ofrecían repartidas a lo largo de la semana, en horario de mañana y tarde y se podían realizar a demanda para grupos superiores a 10 personas.

Comunicación.-

El Consorcio incluye la información de todas las visitas guiadas en sus boletines y agendas que se envían a puntos de información turística y a los socios. Además este verano se han hecho carteles que se han repartido en los principales puntos. Se realizaron dos notas de prensa y diversas entrevistas dando información sobre las visitas.

### FESTIVAL DE PELOTA "EL UNIVERSO DE LA PELOTA" EN URDAX

Los festivales de pelota en verano en Iparralde son un evento que atrae cuantioso público entre los turistas. Se celebran en muchas localidades y con frecuencia de 2 veces por semana.

Teniendo en cuenta que la pelota también es un elemento típico aquí que puede despertar el interés del turista, decidimos hacer una experiencia piloto en 2007.

Con el nombre de "El Universo de la Pelota", se ubicó en Urdazubi por cercanía a la frontera, ya que parece más fácil atraer público francés

pues allí es un formato clásico. Esta localidad cuenta con un frontón de atractiva arquitectura moderna y semicubierto.

La organización se hizo a través del Consorcio Turístico de Bertiz, el ayuntamiento de Urdazubi y un grupo de vecinos y concejales que han colaborado aportando un considerable esfuerzo.

Tras el éxito de la experiencia del año pasado, se amplió la oferta a tres viernes: uno en julio y dos en agosto. El espectáculo, de dos horas de duración, consiste en una exhibición de paxaka, mano, paleta cuero y cesta punta. Cada una de ellas explicadas por un presentador por megafonía. Según el público asistente, se daban las explicaciones en castellano, euskera y francés. También se contrató un acordeonista, que anima mucho el ambiente haciendo más ameno el espectáculo.

Se cobraron las entradas a 2 € a los adultos y cada uno de los tres días se ofrecía la posibilidad de cenar a continuación: el primer día se organizó una parrillada, el segundo concurso de tortillas y el último paellada.

Las tres citas han tenido una asistencia media de 110 personas, entre las que había turistas (Valencia, Cataluña, Madrid, franceses...), y otros eran de Urdazubi y de alguna otra localidad de la zona.

### Comunicación

Se hicieron carteles, sobre el mismo modelo pero de distinto color para cada convocatoria, que se colocaron sobre todo en las cercanías de Urdax, además de una pancarta en Dantxarinea. Se hizo rueda de prensa en Bertiz, con presencia del alcalde y anuncio en el Diario de Noticias y en Xorroxin irratia.

### Valoración

Buena asistencia, ya que se ha mantenido los tres días. Conseguido el objetivo de ofrecer una actividad a los turistas, y aumento del público francés respecto al año pasado.

Se confirma como buen formato para la dinamización turística, en el que tiene importancia la música y el complemento gastronómico.

El diseño de los carteles se ha mejorado poniendo un color más llamativo.

## PROGRAMA DE ESTANCIAS EN AL NATURALEZA

En la zona de actuación del Consorcio hay un potencial de creación de valor añadido que no se está aprovechando lo suficiente. Se trata de

crear sinergias a partir de la coordinación de diferentes recursos, generando programas que reúnan el disfrute de diferentes recursos. Esta fórmula pretende ofertar paquetes o planes combinados para su comercialización por los agentes autorizados para ello.

En coherencia con la definición de Producto Turístico, se trata de poner en relación diferentes recursos, **complementarios entre sí, con atractivo singular y capacidad de atracción turística**, ya que el esquema en el que se basan estos programas es la combinación de alojamiento+actividad+restaurante.

Además de nuevos demandantes en el mercado turístico, encontramos novedades por el lado de la oferta, ya que dentro del ámbito de actuación de este Consorcio hay actividades y servicios que no existían en las ocasiones anteriores en las que se trabajó esta fórmula.

Se plantea dirigir diferentes gamas de producto a diferentes segmentos del mercado. Así, se crearían paquetes dirigidos a incentivos de empresa, paquetes para viajes de estudio, paquetes para jubilados...etc.

El año pasado, después de consultar internamente a los recursos asociados al consorcio y con los agentes comercializadores, se elaboró una propuesta de cinco programas de fin de semana, se diseñó e imprimió un folleto para su presentación.

Desarrollo:

Este año se presentó a los medios, coincidiendo con las fechas de Fitur, se ha reimpresso el folleto, para su presentación en intermediarios y agentes del sector.

En los contactos con comercializadores se ha detectado la demanda de dos productos, que se van a intentar ir trabajando:

- oferta para parejas (que no dependa de que se forme un grupo mínimo)
- oferta de excursión de día.

Valoración:

Positiva: es un trabajo grande y lento de profesionalización y coordinación de nuestros recursos que nosotros estamos en buena posición para acometer.

GERENCIA

A finales del 2006, cuando varios miembros del Consejo de Administración, representantes de dos asociaciones de privados y varios ayuntamientos deciden que el Consorcio siga funcionando, deciden volver a contratar la

figura de gerente, con perfil de dirección de empresa, que se había desechado en el año 2001, para sustituirlo por un técnico turístico.

De este modo se vuelve al esquema de un gerente con perfil económico de gestión, pero con capacidad de dinamización además de habilidades para la conciliación de diferentes sensibilidades dentro de una organización común.

Este sistema de funcionamiento se ha consolidado a lo largo de los últimos años y actualmente se sigue con el mismo planteamiento.

A continuación, se detallan las funciones que desempeñan el técnico de empresas y actividades turísticas y el administrativo en el marco de la gerencia compartida. Algunas de estas funciones son compartidas por lo que se incluyen en los dos perfiles.

#### \*FUNCIONES GERENTE:

- Elaboración del Plan de Trabajo anual del Consorcio Turístico de Bertiz. Presentación ante el Consejo de Administración y Asamblea.
- Elaboración de los presupuestos anuales. Presentación ante el Consejo de Administración y Asamblea para su aprobación .
- Diseño, articulación y dirección de los proyectos que se desarrollan a lo largo del año.
- Solicitud subvenciones: Reuniones con ayuntamientos, redacción memorias, presupuesto detallado de ingresos y gastos...
- Sensibilizar a entidades públicas y privadas de la importancia del turismo como medio de desarrollo económico y social. Impulsar la implicación ayuntamientos y asociaciones.
- Coordinación de diferentes proyectos, tanto con Entidades locales como con Asociaciones profesionales.
- Colaboración con coordinadores culturales y deportivos de las entidades públicas de la comarca.
- Coordinación con otras entidades, Gobierno de Navarra, otros Consorcios, grupos de acción local, entidades locales vecinas..., etc.
- Organización y dirección de las Asambleas y Consejos de Administración del Consorcio, comisiones de trabajo etc.
- Asistencia y participación en las reuniones que organizan las diferentes asociaciones que componen el consorcio.
- Representación del Consorcio en diferentes foros y eventos: Jornadas, cursos de formación, presentaciones, inauguraciones...
- Asistencia a Ferias.
- Elaboración de un plan de publicidad anual.
- Diseño y redacción de publicaciones.
- Mantenimiento página web.
- Diseño, organización de viajes de familiarización.
- Elaboración de notas y ruedas de prensa.
- Atención medios de comunicación.

- Sustituir al administrativo en algunas de sus atribuciones en caso de ausencia del mismo.
- Atención a proveedores y coordinación de compras o suministros.
- Estudio de las estadísticas turísticas de la comarca.
- Labor comercial: visitas y propuestas para conseguir nuevos asociados.

#### FUNCIONES ADMINISTRATIVO:

- Contabilidad: Cuenta de pérdidas y ganancias, balance...Cierre de cuentas anual. Presentación ante el Consejo de Administración y Asamblea para su aprobación.
- Solicitud de condiciones de créditos a diferentes entidades bancarias y presentación ante el Consejo de Administración y Asamblea.
- Cobros y pagos.
- Redacción de actas de las reuniones del Consejo, Asamblea, asociaciones.
- Asistencia técnica asociaciones: Justificación de gastos para la obtención de subvenciones. Seguimiento de diferentes proyectos que se desarrollan desde el Consorcio.
- Coordinación de proyectos modos de vida.
- Redacción de los convenios económicos con las entidades locales para los proyectos y elaboración de los recibís de las organizaciones participantes.
- Colaboración con coordinadores culturales y deportivos de las entidades públicas de la comarca.
- Asistencia y participación en las reuniones que organizan las diferentes asociaciones que componen el consorcio.
- Mantenimiento página web.
- Elaboración de notas, circulares y boletines.
- Sustituir al técnico de empresas y actividades turísticas en algunas de sus atribuciones en caso de ausencia del mismo.
- Elaboración de documentación para asambleas y consejos de administración.

### PROYECTOS PRESENTADOS A LA CONVOCATORIA DE AYUDAS A LA PROMOCIÓN DE PRODUCTOS TURÍSTICOS DEL DPTO. DE TURISMO DEL GOBIERNO DE NAVARRA.

#### ASISTENCIA A FERIAS

Desde el Consorcio Turístico de Bertiz, consideramos que es necesario asistir a determinadas ferias, ya que constituyen una ocasión inmejorable

para trasladar al mercado ofertas sobre nuestros servicios y recursos turísticos, ya que en las ferias se concentran prácticamente todos los operadores profesionales y los medios de comunicación especializados del sector.

De este modo, desde el Consorcio de Bertiz se intenta estar presente en todas aquellas ferias a las que acude el Gobierno de Navarra, de manera presencial o a través de nuestros folletos.

Desde el Consorcio también se considera esencial estar presente en aquellos eventos relevantes de la zona. Consideramos que este tipo de eventos son esenciales para la promoción in situ de la zona, tanto a los propios habitantes como a todos los visitantes.

Tras un estudio exhaustivo y su posterior valoración, el Consorcio, en vista del importante mercado potencial que tenemos en las provincias limítrofes, este año ha decidido estar presente en ferias o eventos como:

- ▶ **FITUR – MADRID (30 enero a 1 de febrero)**
- ▶ **FERIA NAVARTUR-PAMPLONA (22 al 24 de febrero)**
- ▶ **FERIA SEVATUR-SAN SEBASTIAN (14 al 16 de marzo)**
- ▶ **EXPOVACACIONES-BIZKAIA (15 al 18 de mayo)**

➤ **FITUR.** Acudió la gerente del Consorcio los días dedicados a profesionales, es decir, desde el miércoles 30 hasta el 1 de febrero. Por parte de Hiruak Bat acudió los mismos días la presidenta, que presentó a numerosos profesionales a la gerente del Consorcio, del sector turístico en Navarra y del departamento de Turismo del Gobierno.

Se hicieron contactos con publicistas de Gipuzkoa y Alemania. Acudieron a presentación de los promotores del departamento de Turismo en Alemania y en Francia.

Estuvieron con representantes del resto de los consorcios de Navarra y acudieron a la presentación de la Ruta de los Vinos de la Zona Media.

Estuvieron con las casas rurales de la CAPV y con Bidasoa Activa.

Acudieron a un evento del stand de las vías verdes.

Valoración.- Muy positiva. Contexto óptimo para analizar nuestro trabajo y para pensar en mejoras a implementar en él. Da muy buena imagen ante el sector y el departamento estar presentes al menos tres días.

*Aspectos a mejorar: concertar algunas citas más. Quizá más relaciones públicas.*

> **NAVARTUR.** Estuvimos presentes con stand compartido con la Federación de Turismo Rural de Navarra y el Consorcio Turístico del Plazaola. Una persona del Consorcio estuvo presente cada día.

Valoración.- Positiva.

*Aspectos a mejorar: llevar algo de degustación es fundamental para animar el stand. También se pueden organizar sorteos.*

> **SEVATUR.** Estuvimos presentes con stand compartido con Xareta. Hubo personal del Consorcio en montaje, durante toda la feria y dos personas para el cierre y desmontaje. Llevamos producto agroalimentario de la zona (licores Ordoki) para promocionarlo y animar el stand. Nuestra parte del stand se decoró con un traje de Joalduna y un guante de pelota.

Comunicación.- Con motivo de las tres ferias se han mandado notas de prensa y realizado entrevistas, para apoyar nuestra presencia en las ferias y para sensibilizar sobre nuestra labor en la comarca.

Valoración.- Positiva: en Donostia hay que estar y además por esa feria pasa mucho público. El conjunto Bertiz-Xareta quedaba muy atractivo, aunque teniendo en cuenta que este año se unificó todo lo que era Navarra, quizá quedaba un poco raro que nosotros estuviéramos aparte. Por otro lado, hay quien dice que el público guipuzcoano elige o Baztan o Larhun y que para ellos no es un mismo destino, en el sentido de que para público más lejano puede que sí sea válido ofrecerlo como destino único. Sin embargo, aunque no tengo datos, me da la sensación de que esto ha contribuido a que seamos más conocidos en Iparralde, quizá por la noticia que salió en el Sud Ouest de que íbamos juntos al Kursaal.

*Aspectos a mejorar: organización interna con txartelas, puntualidad y más animación, quizá.*

Valoración:

Positiva, como plataforma de promoción de nuestra comarca. La experiencia nos demuestra que hay que acudir.

> **EXPOVACACIONES.**

Es una feria a la que acude el departamento representando a toda la comunidad. El Consorcio estuvo representado por la gerente y por la presidenta de la asociación de casas rurales. Hicieron contactos con personas del sector turístico de la comunidad

Valoración: positiva, merece la pena organizar algo especial para llamar la atención sobre nuestra zona el día de más afluencia (sábado).

### BOLETÍN DE ACTIVIDADES DE VERANO.

Desde hace varios años durante los meses de verano (junio, julio, agosto y septiembre) desde el Consorcio Turístico de Bertiz se elabora un boletín informativo mensual, que incluye información sobre el calendario festivo de la comarca (programa de fiestas completo de cada uno de los pueblos de la comarca), las actividades deportivas y culturales que se organizan en la zona, exposiciones, conciertos... Se elabora por quincenas, porque el contenido es bastante abundante.

Este boletín se distribuye a través de las oficinas de turismo, museos, principales puntos turísticos...a la vez que se envía a todos los establecimientos asociados (hoteles, hostales, casas rurales, comercios, empresas de actividades, campings, restaurantes y artesanos) para que puedan informar correctamente a sus clientes sobre las posibilidades que ofrece la comarca.

Su conversión en documento pdf ha facilitado el que su difusión sea mayor, ya que se envía también por email a todos los asociados y puntos de información citados más arriba. Además, se coloca en la agenda de nuestra página web, lo que permite acceder al boletín por internet y descargarlo, opción utilizada por los alojamientos, que son quienes más ejemplares han distribuido, junto con las oficinas de información turística.

El objetivo de este proyecto es el de alargar la estancia media de los visitantes, ampliando al máximo el abanico de posibilidades y enriqueciendo su experiencia turística, además de darles un buen servicio.

La elaboración del boletín es muy complicada ya que el hecho de recopilar los programas de fiestas de los diferentes ayuntamientos, programación cultural, eventos puntuales... con los problemas logísticos que ello conlleva (cada año cambian de responsables, los programas no se cierran hasta el último momento, se producen cambios de última hora...) no es una tarea fácil.

No obstante, y debido al éxito que tienen los boletines tanto entre las empresas asociadas como entre el público, es un proyecto que consideramos debe mantenerse.

Desarrollo:

- Principios de junio hasta septiembre: Recopilación de información de cada ayuntamiento, programas de fiestas y demás actividades estivales, agenda, información sobre museos, exposiciones, horarios recursos visitables...
- Ordenar todas las actividades y actos por fechas y lugares, elaboración del documento y traducción euskera y castellano.
- Preparar una considerable tirada de ejemplares de estos boletines.
- Envío por correo a todos los asociados para su difusión.
- Distribución en oficinas de turismo, museos, principales puntos turísticos...
- Conversión en pdf, envío por email y colocación en la sección de agenda de la página web del Consorcio para su libre disposición.

### Valoración

Poder disponer de este tipo de información se valora muy positivamente entre los turistas, ya que al visitante le interesa todo lo que esté relacionado con nuestra cultura y costumbres y se trata de información muy concreta que no suele incluirse en ninguna guía turística.

También es muy bien valorado por los operadores turísticos, que lo consideran una herramienta muy útil para informar a sus clientes, dándoles un buen servicio.

### ANUARIO DE ACTIVIDADES

Eventos como las Ferias y mercados constituyen una parte esencial de la vida cultural de muchas localidades navarras y más concretamente de nuestra comarca. Se trata de manifestaciones ancestrales con gran arraigo histórico-cultural que en los últimos años están adquiriendo un protagonismo importante dentro de la programación turístico-cultural de la zona. Tal es la importancia de estas actividades que incluso contribuye a recuperar este tipo de eventos en lugares en los que durante años desaparecieron, enriqueciendo así la diversa oferta cultural de nuestra comunidad.

Uno de los objetivos de Consorcio Turístico de Bertiz es coordinar y reunir en un elemento único desde una perspectiva de comarca turística, las innumerables ferias y eventos que se organizan desde las diferentes localidades.

Tomando el tema de las ferias como base, hemos añadido las actividades culturales y alguna deportiva de especial relevancia. Se ha realizado una maquetación con fotografías atractiva, para que sirva de incentivo a participar en los eventos recogidos y que sea un buen instrumento de apoyo para la relación de los agentes turísticos con sus clientes.

Se ha hecho en castellano, euskera y francés porque se distribuye a puntos de información turística del entorno geográfico además de los propios.

Objetivos:

- Promocionar la zona mediante la divulgación de este calendario.
- Aumentar la participación, el eco y el éxito de estas ferias.
- Tener un elemento más que ofrecer como recurso a todos los agentes que trabajan en el sector: puntos de información, alojamientos, hosteleros...

Este año se ha incluido más información, que se ha recabado al realizar los boletines y se ha hecho un diseño más corporativo, para mayor identificación con el Consorcio y más atractivo.

Valoración: positiva, ya que en las ferias ha sido un buen soporte promocional y también es un elemento de información útil para nuestros asociados.

#### INCREMENTO DE CONTENIDOS EN LA PÁGINA WEB

Este año se han incluido algunas nuevas secciones, como el apartado del Camino de Santiago, las oficinas de información, cómo llegar y el equipo técnico del Consorcio.

Además se ha hecho una importante reestructuración de la base de datos: se ha cambiado el epígrafe "recursos turísticos", que englobaba desde recursos naturales hasta hoteles por dos apartados: "alojamientos", donde está el grueso de la base de datos (casas rurales, hoteles y hostales) y "servicios", donde están los recursos y el resto de asociados: empresas de servicios, restaurantes..etc.

Se está trabajando en la integración de la página web de Hiruak Bat en la del Consorcio Turístico, para lo que se está renovando todo el diseño de la de Hiruak Bat, en consonancia con la del Consorcio, además de adaptar toda la información, para que la base de datos sea única.

Valoración:

Muy positiva. Las visitas a la página web han tenido un incremento del 350 % desde marzo de 2007 y va a mejorar mucho en calidad con estas modificaciones. También es una herramienta de trabajo muy útil para el Consorcio y de gran ayuda en la promoción de nuestros recursos y actividades.

## CAMINO DE SANTIAGO

Introducción: El Camino de Santiago es un producto estrella en Navarra. Miles de peregrinos cruzan nuestra comunidad a través de trazado del Camino de Santiago que transcurre por el eje Roncesvalles- Pamplona- Estella, este camino ya esta muy consolidado y año tras año se afianza este tipo de turismo religioso-cultural.

Hace algunos años se creó la Asociación "Amigos del camino de Santiago de Urdax-Baztán", con el fin de impulsar y dar a conocer otra vía más desconocida pero no menos importante (en su tiempo) que era el Camino de Santiago que transcurría desde la muga de Urdax y atravesaba el bellissimo Valle del Baztán hasta el puerto de Velate, atravesando diversos pueblos donde todavía se pueden ver restos de las calzadas, ermitas y otros monumentos históricos de gran riqueza y simbología.

Esta Asociación ha trabajado en la recuperación de diversos enclaves del Camino de Santiago además de ir creando una infraestructura de alojamiento para peregrinos que recorren esta vía. Una de sus últimas actuaciones ha sido la edición de un manual que informa de las características de este peculiar camino.

El Consorcio inició junto a esta Asociación el año pasado un trabajo de dar a conocer este Camino como un Producto "diferenciador" del otro Camino (Roncesvalles) más difundido. Para ello se diseñó un programa turístico basado en este producto, que se puso en funcionamiento el año pasado con una prueba piloto de dos excursiones por esta vía alternativa del Camino, en la que participaron turistas y gente que se desplazó para participar en la actividad. Esta fue, por tanto, la primera iniciativa de carácter turístico de esta vía, por lo que creemos que hemos contribuido a la obtención por la Asociación de Amigos del Camino de Urdax-Baztan, del premio de turismo Reyno de Navarra 2008.

### Desarrollo

Este año se duplicó la oferta de excursiones pasando a cuatro: dos en julio y do sen agosto. El Consorcio se encargó de gestionar las preinscripciones y atender las llamadas solicitando información, así como de comunicar cada cita a todos los agentes turísticos consorciados y a los puntos de información turística.

El recorrido consiste en un paseo de tres horas de duración, saliendo de Amaiur y pasando las localidades de Azpilikueta, Arizkun y Ursua y regresando a Amaiur. En este recorrido se explican numerosos elementos

de atractivo como la ermita de Urrasun, el puente de Berroa en Arizkun, el convento de las clarisas de Arizkun, la calzada de Aintzialde...etc.

Este año se añadió a esta programación, la realización de una auténtica etapa guiada por los amigos del Camino. La elegida fue Ustaritz-Urdax. Para ello se convocó a los participantes en la plaza de Urdax, donde un autobús los llevó al punto de salida. Después de una caminata de 6 horas con dos pausas, llegaron a Urdax y disfrutaron de una visita al monasterio y un pequeño refrigerio.

El Consorcio contrató un seguro de responsabilidad en caso de accidente para los participantes. Así mismo, una persona del Consorcio ha acompañado a los grupos colaborando en la tarea de guía.

### Comunicación

Se realizaron unos folletos que se enviaron a todos nuestros asociados y se distribuyeron por los puntos de información turística.

También se hizo una nota de prensa y se envió el folleto a las oficinas de Turismo de Navarra y otros puntos de información cercanos.

Este año, al no contar con subvención del gobierno de Navarra, cuyo departamento de desarrollo de producto turístico no aceptó el proyecto como tal, no se pudo anunciar las convocatorias.

Después de las cuatro excursiones el departamento de turismo nos comunicó que rectificarían y nos darían alguna ayuda y se pudo hacer cartelería para la última convocatoria, la de la travesía y un anuncio.

La actividad ha tenido eco en medios de comunicación, que lo han recogido en televisión y en prensa.

### Valoración

Muy positiva. Se confirma la elevada aceptación como actividad organizada para los turistas que ya están en la zona, así como la capacidad de atracción de gente que viene expresamente a participar en la actividad.

Los participantes fueron 30 en cada ocasión y los orígenes: Valencia, Cataluña, Bizkaia, Gipuzkoa y Navarra.

Los participantes también se mostraron encantados con la iniciativa, que fue recogida como noticia en prensa y televisión.

Cumplidos los objetivos, el año que viene habrá que repetir el formato excursión como actividad y una o dos travesías de una etapa completa. También sería interesante hacer una marcha de dos días, dando a conocer uno de los albergues.

## DINAMIZACIÓN OFICINA INFORMACIÓN TURÍSTICA BAZTAN-URDAX

Como resultado del análisis de la situación del Consorcio que llevó a cabo el consejo de administración en 2007, se redactó un documento de apuesta de futuro en el que se describen diferentes líneas de mejora del funcionamiento del Consorcio.

Una de ellas es la necesidad de zonificar la atención a los asociados y al público. Dado que la comarca es muy extensa, el tener una única oficina provoca una sensación de alejamiento de algunas zonas. Para dar un mejor servicio, se propone crear un punto de atención del consorcio en la zona de Cinco Villas, otro en Malerreka (de momento la oficina actual) y otro para Baztan, Zugarramurdi y Urdax.

Desarrollo.-

La primera actuación en esa línea es la integración de la oficina de información turística de Baztan en la red de trabajo del Consorcio, proponiéndoles a los ayuntamientos de Urdax y Zugarramurdi que se unan. Rechaza Zugarramurdi y acepta Baztan.

La persona que ha ocupado el puesto desempeña una doble función: en primer lugar y sobretodo, dado que es una OIT, dar información turística general del valle y de Urdax y en segundo lugar, dar servicio a los asociados al Consorcio de ambos municipios. También ha sido un apoyo para el consorcio difundiendo las actividades organizadas por el Consorcio en Baztan y Urdax.

Se contrató a una administrativo con conocimientos en Turismo del 20 de junio al 20 de septiembre, con horario de 10 a 13:30 y de 17 a 20 h. de lunes a viernes y el sábado de 11 a 13:30h.

Valoración.-

Muy positiva. Gran cambio respecto al año pasado, en cuanto a la información que hemos tenido de lo que pasaba en Baztan y viceversa. Hay que avanzar en esa línea de coordinación de los recursos humanos relacionados con el turismo en la comarca.

## CONVOCATORIA PARA LA ELABORACIÓN DEL PLAN ESTRATÉGICO EN TRES CONSORCIOS TURÍSTICOS

### PLAN ESTRATÉGICO PARA EL CONSORCIO TURÍSTICO DE BERTIZ

Como consecuencia del Plan de Marketing aprobado en 2005 por el Gobierno de Navarra, en 2007 se elaboró el Plan de Desarrollo de Productos Turísticos, que basa la gestión integral del turismo en Navarra en

productos transversales y unidades de destino turístico gestionadas por Consorcios. Para ir poniendo en práctica dicho plan, el gobierno irá haciendo planes estratégicos de cada unidad turística para que su gestión sea coherente con la del departamento de Turismo y su plan de Marketing.

Este año se han seleccionado tres zonas para hacer los primeros planes, siendo Bertiz una de ellas.

La consultora adjudicataria es la empresa Kaizen, de Pamplona, que en el mes de septiembre presentó a la gerente del Consorcio la primera fase del plan, el diagnóstico, para su contraste.

Este plan se hace sobre lo que el Plan de Gobierno considera unidad turística de Bertiz, es decir, con todos los ayuntamientos (incluidos los de Saldias, Ezkurra y Erasun, además los 18 que han integrado hasta 2006 el Consorcio).

## ACTIVIDADES SUBVENCIONADAS POR EL GOBIERNO DE NAVARRA (NO TURISMO)

### ASTE BERDEA-ACTIVIDADES EN LA NATURALEZA

Esta es una actividad de gran proyección de nuestra comarca hacia otras zonas de Navarra, ya que se invita a todos los centros escolares a participar en este programa de estancia en la Naturaleza, que permite a los jóvenes estudiantes conocer nuestros recursos naturales y disfrutar de ellos mediante diversas actividades deportivas. También se organizan actividades más didácticas donde conocen otros aspectos de nuestra comarca, al visitar las cuevas de Urdax o practicar herri kirolak.

La XII edición de la Campaña de actividades en la Naturaleza se ha desarrollado entre el 31 de marzo y el 30 de mayo de 2008.

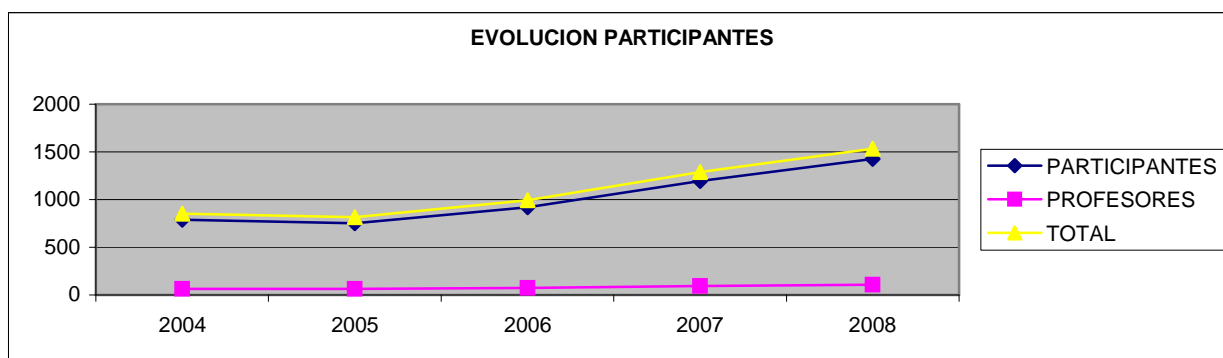
Como dato significativo cabe destacar que la campaña se va consolidando año tras año y tanto el número de participantes como el número de centros va creciendo progresivamente.

Por otro lado aunque la primavera ha sido muy lluviosa y la climatología no ha acompañado demasiado la campaña se ha desarrollado con total normalidad y tanto alumnos como profesores la han valorado muy positivamente: El 89,61% de los alumnos y el 97,86 de los profesores han calificado la campaña de buena o muy buena mejorando la valoración del 2007.

En el programa de tres días han tomado parte 1.535 participantes, 1426 alumnos (un 17% más que en el 2007) y 109 profesores (un 15% más que en

el 2007). En el programa de día dirigido a los centros de la comarca han participado dos centros escolares: Toki Ona de Bera y Mendaur de Santesteban, 92 alumnos (un 47% más que en el 2007) y 6 profesores.

En el siguiente gráfico se analiza la evolución del número de participantes a lo largo de los últimos años.



El número de centros también ha aumentado con respecto al 2007. Este año han participado 41 centros y el año pasado 33. Para poder acoger toda la demanda se ha ampliado el número de tandas, se ha pasado de 14 a 17 tandas.

En líneas generales todas las actividades han transcurrido con total normalidad, el protocolo y la metodología que se viene aplicando en los últimos años está dando muy buenos resultados.

Los participantes se alojan en el albergue juvenil "Valle de Baztan". La valoración que realizan tanto profesores como alumnos sobre las instalaciones, comida, limpieza y trato del personal, es excepcional.

Por otro lado en la Campaña de Actividades en la Naturaleza también participan centros a los que asisten personas con minusvalías psíquicas. En esta campaña han participado dos centros: Oncineda y Monjardín. El objetivo principal de estos centros es el de conseguir la integración con otros grupos, para ello desde la organización se crean tandas mixtas en los que coinciden con otros centros.

Esta actividad se realiza con dos agentes locales fundamentales: la empresa Bidasoa Kirol Elkarte y el Albergue Valle de Baztan.

Valoración: muy buena. Es una forma de dar a conocer nuestra comarca a muchas familias. También es muy buena imagen para el Consorcio, ya que la campaña funciona muy bien, como acredita su certificación de calidad ISO.

## CERTAMEN INTERNACIONAL DE MODALIDADES DIRECTAS DE PELOTA

En los valles de Malerreka y Baztan se conserva una modalidad ancestral del juego de pelota: el guante o "laxoa", que se juega al aire libre en las plazas de distintos pueblos que siendo testigos del juego durante generaciones, afortunadamente han llegado a nuestros días. El Consorcio Turístico de Bertiz aprecia este tesoro que tenemos en nuestra comarca y quiere de contribuir a su mantenimiento a través de la promoción.

Tras una experiencia piloto en verano de 2.007 de una exhibición didáctica de diferentes modalidades dirigida a turistas, que tuvo un buen resultado, tanto el Consorcio como la Asociación de amigos del Guante o Laxoa Elkarte, han considerado oportuno celebrar este verano un certamen internacional de modalidades emparentadas con el guante por el elemento común del juego directo.

Las cuatro modalidades que se ofrecieron concentradas en un fin de semana son:

- Laxoa: dos equipos de cuatro jugadores que juegan uno frente a otro, utilizando guante y en plaza libre.
- Paxaka: dos equipos de dos jugadores que juegan uno frente a otro, utilizan guante, con red central y en frontón cubierto (normalmente trinquete).
- Rebote: dos equipos de cinco jugadores que juegan uno frente a otro, en plaza libre con pared de resto. Se utilizan diferentes guantes y cestas de mimbre.
- Bote luzea o llargues: juego directo de equipos de 4 jugadores uno frente a otro, sin guante. Es un juego muy arraigado en Valencia.

Se llevó a cabo un programa de fin de semana, comenzando el viernes en Irurita, con un aurreku inaugural y el primer partido Baztan-Malderreka de Laxoa. El sábado, en Elizondo, jugaron a rebote Baja-Navarra contra Gipuzkoa en la plaza, animados por los acordeones de los hermanos Jaurena y en el trinquete jugaron a Paxaka Laburdi contra Navarra. A la noche cenaron todos los pelotaris en el trinquete. El domingo en la plaza de largo jugaron a largo o boteluze los pelotaris de la Federación Valenciana contra los navarros en la plaza de Elizondo. Se hizo un pequeño acto de clausura con entrega de recuerdo a los dos equipos y un aurreku. Posteriormente se ofreció un aperitivo.

Comunicación:

Se hicieron un par de pancartas, que se colocaron atravesando la carretera en la plaza de Irurita y en la calle Santiago de Elizondo. También se hizo cartelera y programas de mano, que servían como folletos para

distribuir en los puntos de información. Se dio una rueda de prensa con los representantes de la Federación Navarra de Pelota y Laxoa Elkartea y además se pusieron anuncios en prensa.

Valoración:

Muy buen resultado. Aunque había una media de unas 100 personas de público, algunas de las modalidades no han conseguido reunir esa cifra ni en una final, por lo que se considera un éxito de asistencia. El eco en los medios ha sido importante y hemos visto que es un programa con fuerza.

### VISITAS GUIADAS POR LOS EMBALSES DE LEURTZA

Leurtza, por su notable atractivo naturalístico y calidad paisajística, es punto de visita de diferentes grupos organizados. Sin embargo, y debido a la falta de oferta de este servicio desde el Área, estas visitas se realizan a través de empresas de actividades turísticas de la comarca y Navarra en general.

El visitante que llega a Leurtza a nivel particular (familia, individual,...) no tiene en la actualidad opción realizar una visita guiada. Lo mismo sucede con grupos escolares que demandan una visita organizada.

A pesar de que Leurtza cuenta con un reconocido prestigio, resulta evidente el vacío a nivel naturalístico y actividades interpretativas del medio, demandado anualmente por sus visitantes.

Objetivos.-

- Dar a conocer a los visitantes de Leurtza los valores naturalísticos y culturales del A.N.R. (Área Natural Recreativa)
- Potenciar un tipo de actividad más acorde a las características del espacio. En este sentido, se pretende potenciar la del visitante con interés naturalístico.
- Crear una actividad diversificadora de la oferta de Baztan-Bidasoa como destino turístico.

Desarrollo:

Se han ofrecido dos visitas por semana, durante la segunda quincena de julio y el mes de agosto, los miércoles y los sábados, con una duración de hora y media.

El contenido de la visita, preparado entre el técnico le área y la guía fue:

- o El A.N.R. de Leurtza (características e historia).
- o El bosque: un hayedo de propiedad comunal.
- o Leurtza, un punto de paso y cultura (carboneros y arrieros).

- o Un espacio vivo (rana bermeja y posible observación de aves).
- o Leurtza, un espacio de convivencia (natural y humano).

El esquema de la visita ha sido:

Tras inscribirse telefónicamente o por email en el Consorcio, se les dirigía a la caseta de información de Leurtza. Desde ese punto de partida, se inicia un paseo hasta la presa superior (panorámica) y vuelta al embalse, regresando por el pluviómetro y, según las características del grupo, zona de carboneras. Total: unos 3 km.

Opcional: visita por las campos del embalse inferior (espinos y acebos).  
Regreso a la caseta de información y fin de la visita.

Comunicación:

Además de la nota de prensa, se han realizado varias entrevistas. Se hicieron carteles que se han distribuido por toda la comarca, y, como en el resto de visitas, se ha incluido en los boletines de actividades del Consorcio.

Valoración:

Aunque la primera semana no hubo demanda, poco a poco se fue incrementando, llegando a tener grupos aparte de los días establecidos. Es positivo cubrir ese servicio de atención al visitante en destino.

## ACTIVIDADES NO SUBVENCIONADAS:

### GUÍA DE RECURSOS DE LA COMARCA

El Consorcio es la única entidad que publica una guía de recursos de toda la comarca. Este año se hizo suprimiendo la información de los cuatro municipios que faltan. Su referencia se ha mantenido en los mapas, aunque aparece la localización en una tinta más clara, para que destaquen más los municipios del Consorcio.

En esta guía se describen los principales recursos naturales, artesanos, museos, molinos...etc. e información de cada localidad. También hay un resumen del calendario de fiestas, un apartado de senderos y un listado completo de todos los alojamientos, restaurantes y servicios asociados existentes en la comarca.

En esta última edición también se añadió un apartado de actividades y visitas guiadas organizadas por el Consorcio.

### MAILING ASOCIACIÓN SERVICIOS

Como todos los años, en el mes de septiembre, distintas organizaciones de la asociación de Servicios del Consorcio hicieron un mailing a cerca de

mil centros escolares de Euskal Herria, donde se oferta la comarca para grupos escolares. Gracias a este mailing todos los recursos consiguen un porcentaje muy alto del trabajo que tiene durante el año.

El trabajo de ensobrado lo hacen los participantes en la oficina del Consorcio.

Valoración económica:

El coste del mailing es sobretodo franqueo y sobres. (También papel y tóner de las cartas), suponiendo unos 1.000 €. Por eso cada participante hace una aportación de 50 €, para ayudar a costearlo.

### BOLETÍN INFORMATIVO INTERNO

Se ha realizado un boletín informativo bimensual, resumen de las actividades para fácil lectura, que se manda en papel a los socios y se pone también en la página web del consorcio y se envía a la base de datos de Amigos del Consorcio, que se dan de alta a través de la página web.

Este año además, se han hecho unos boletines especiales tipo agenda antes de la Semana Santa y los puentes, recordando a los asociados ya los amigos del Consorcio todas las actividades, visitas y oferta en general de interés para el visitante.

Valoración:

Muy positiva: es un elemento necesario y se agradece por parte de los asociados por la comodidad del acceso a la información. Además nos posibilita ofertar algo a los "amigos del Consorcio" para ir fidelizando "clientes".

### **PROYECTOS QUE SE HAN INTENTADO Y NO SE HAN PODIDO LLEVAR A CABO :**

Por falta de subvención del gobierno:

- Certamen Internacional de Cortos del País del Bidasoa
- Festival de Folk – Fiesta del Turismo Rural.

Por malas condiciones y saturación de la empresa responsable de la producción:

- Marcha en BTT por la vía verde del Bidasoa.

## OTROS

### CURSO DE MANIPULADOR DE ALIMENTOS

El Consorcio organizó en primavera un curso para obtención del carné de manipulador de alimentos que ofreció a los miembros de las asociaciones de restaurantes, bares y hoteles. También se dejó alguna plaza para no asociados, con un pequeño sobrecoste (para incentivar el asociacionismo). Participaron veinte personas que valoraron muy positivamente el servicio ofrecido por el Consorcio.

El curso tenía un coste que se cubrió con las inscripciones de los participantes.

Se ha hecho un trabajo de dinamización ofreciendo cursos organizados por UAGN, por el departamento de Turismo del gobierno y por el Centro de Estudios Europeos, aunque no se ha conseguido que se formaran los grupos mínimos.

### JORNADA DE ACOGIDA A LOS FUNCIONARIOS CHILENOS.

El Consorcio Turístico de Bertiz, en el marco de la colaboración que está llevando a cabo con el Bidasoa Activa, la agencia de desarrollo de Txingudi, recibió en octubre a un grupo de 20 funcionarios chilenos, que están llevando a cabo una estancia de formación de un mes en Irun, en temas de desarrollo regional, dentro de un programa europeo. Bidasoa Activa ha introducido una jornada de formación en nuestra comarca a la que se desplazó el grupo, junto con la técnico del área de Sudamérica de Bidasoa Activa y su presidente. El objetivo era conocer el Consorcio Turístico y su funcionamiento y visitar un poco nuestra comarca. La gerente del Consorcio, tras presentarles el parque natural de Bertiz, hizo la exposición en las oficinas que ocupa el Consorcio en el mismo, posteriormente fueron a conocer las instalaciones de una conocida empresa de turismo activo de Bertizarana y finalizaron con una visita guiada por la localidad de Iurita.

### JORNADA DE RECEPCIÓN GRUPO DEL SECTOR TURÍSTICO DE GARAZI-BAIGORRI DENTRO DEL PROGRAMA LINDUX-ORREAGA

Un grupo del sector turístico de Garazi-Baigorri visitó Baztan, dentro del programa Lindux-Orreaga en el mes de noviembre.

En el ayuntamiento de Baztan se hizo una presentación del sector turístico de la comarca en el que participaron los técnicos del programa, la responsable de turismo de Cederna Garalur y la gerente del Consorcio.

Después visitaron la oficina de turismo de Bertiz y las instalaciones del Consorcio Turístico y posteriormente la casa rural y las instalaciones de producción de lácteos de Jauregia de Aniz.

En este contexto se hicieron numerosos contactos de donde surgieron iniciativas realizadas en 2009, como la participación en otro programa transfronterizo de fortalezas fronterizas pirenaicas, la recepción de un grupo de estudiantes del albergue de Aldudes y visitas a nuestra zona de grupos procedentes de la oficina de Turismo de Garazi.

### JORNADA DE AUTÓNOMOS DEL TURISMO RURAL

El pasado miércoles día 19 de noviembre tuvo lugar en el Parque Natural del Señorío de Bertiz en Oieregi, una jornada, fruto de la colaboración del Servicio Navarro de Empleo, de la UPTA (asociación de profesionales autónomos) y el Consorcio Turístico de Bertiz, en la que se debatió sobre diferentes aspectos vinculados al turismo rural, como el valor de la imagen, la calidad y la fidelización. Así mismo, se dieron a conocer herramientas que permiten a las microempresas turísticas desarrollar su labor de manera más competitiva y diferenciadora. Las conclusiones de la jornada tienen como finalidad abrir las puertas a futuras reflexiones sobre el sector y su profesionalización.

Al acto asistieron cincuenta personas entre profesionales, técnicos y miembros de la administración, que escucharon atentamente las intervenciones de un total de ocho ponentes, todos ellos, con un denominador común y que no fue otro que el de transmitir la nueva realidad del turismo rural, sujeta a presiones competitivas cada vez mayores, que aconsejan la adopción de medidas de apoyo y cooperación entre los distintos agentes. De igual modo que resulta imprescindible fomentar la colaboración y el asociacionismo, debido principalmente al cambio de modelo que se está manifestando en las tendencias de la demanda y en las fórmulas de comunicación, promoción y comercialización, y que están configurando un mercado cada vez más complejo, en una coyuntura económica desfavorable.

La jornada fue inaugurada por D<sup>a</sup> Cristina Arcaya, *Directora de Servicio del Observatorio de Empleo y Formación del Servicio Navarro de Empleo*, entidad financiadora de las jornadas, y D<sup>a</sup> Ainhoa Unzu, *Presidenta de La Unión de Profesionales y Trabajadores Autónomos de Navarra UPTA – Navarra*, organización promotora del acto. Ambas fueron acompañadas por D<sup>a</sup> Izaskun Goñi, *Gerente del Consorcio Turístico de Bertiz*.

Las intervenciones corrieron cargo de, D. Francisco Parra, *Presidente de la Asociación de los Profesionales del Turismo Rural – AUTURAL*, D<sup>a</sup>. Silvia Manzanedo, *Directora de la Central de Reservas de Turismo Verde de Huesca*, D. Cesar García *Secretario de Política Sectorial de UPTA – España*,

D. Jesús Blanco, *Presidente de la Asociación de Turismo Rural de Cantabria y Presidente Nacional de la Asociación para la calidad del Turismo Rural* y D. José Luís Alcazar, *Técnico de Calidad de Acción 21 Técnicos Consultores S.L.*

Así mismo, se contó con dos experiencias locales, la de Joxepi Miura *Gerente de la casa de agroturismo Urruska* y D<sup>a</sup> Sagrario Goñi, *propietaria de una vivienda de turismo rural y Presidenta de la Asociación de Casas Rurales Hiruak Bat*".

El acto finalizó con unas palabras de D. Martín Garde, *Presidente del Consorcio Turístico de Bertiz*, agradeciendo a los asistentes y ponentes su presencia, así como a la organización por haber elegido el valle de Baztán para el desarrollo de las jornadas.

## CONVENIOS CON OTRAS ENTIDADES

### BIDASOA ACTIVA

Bidasoa Activa es la agencia de desarrollo de Irun y Hondarribia, que integra el consorcio turístico de ambas localidades. En diciembre de 2007 la gerente del Consorcio de Bertiz pidió una reunión con el presidente de Bidasoa Activa para presentarse y para tratar la posibilidad de colaborar. Para esto último fue con una propuesta de colaboración en los siguientes ámbitos: vía verde del Bidasoa, museos, certamen de cortos y festival de folk.

Por la otra parte, tras exponer los contactos anteriores que había habido en dos ocasiones y en los que no se habían concretado las materias de colaboración, se acogió muy positivamente la propuesta por tener ya temas concretos y se añadió otros: la promoción conjunta de la GR-11 (gran recorrido de montaña de extremo a extremo de los Pirineos).

Al final de la primavera se va avanzando en el borrador de un convenio, que redactaron finalmente la gerente del Consorcio de Bertiz y el presidente de Bidasoa Activa a finales del mes de julio y que fue presentado al Consejo de Administración y aprobado a finales de agosto.

Si el Consorcio de Bertiz sigue funcionando como tal, se presentará para su aprobación al Consejo de Administración de Bidasoa Activa y se presentará públicamente.

## PROYECTO INTERREG IV EUROVELO

En octubre se iniciaron los contactos con los técnicos del Conseil Général des Pyrénées Atlantiques para estudiar la posibilidad de presentar un proyecto conjunto de adecuación de una pista de circulación no motorizada que una la costa vascofrancesa con nuestra comarca, a través de la futura vía verde del Bidasoa.

### **PLAN DE COMUNICACIÓN**

Se ha continuado la línea de trabajo iniciada en el 2007 en comunicación interna y sobretodoexterna, dirigida tanto a reforzar la imagen del Consorcio en la Comarca como a la promoción, que es el objetivo principal, fuera de nuestra comarca.

La presencia en medios ha sido muy importante:  
Se han realizado:

- 6 ruedas de prensa,
- 12 notas de prensa,
- 21 entrevistas medios locales
- 22 entrevistas en medios de fuera de la comarca.
- 11 reportajes sobre la comarca
- 11 publicidades directas en medios

Todo ello detallado en los informes de los consejos de administración que se adjuntan. Además los medios han cubierto por su cuenta diferentes actividades organizadas por el Consorcio.

Información sobre temas de gestión, económicos y detalles sobre cualquier cuestión disponibles para asociados en el Consorcio.